

Declaration and Power of Attorney For Utility or Design Patent Application

實用或設計專利申請聲明及委託書

Chinese Language Declaration

中文聲明

作為下述發明者，我在此宣告：

我的住址、郵局地址和國籍均列在我的姓名下方。

我相信我是首創的、第一個和唯一的發明者（如只列出一人姓名），或是首創的、首位共同發明者（如列出數人姓名）。我提出作為專利申請權利要求的題目如下

如不在下面小方格中打叉，則需將說明書附此：

- 以美國申請號碼 _____
 立案於 _____
 修正於（如適用） _____
 或以 PCT 國際申請號碼 _____
 立案於 _____
 修正於（如適用） _____

我在此聲明我已閱畢並理解上述說明書的內容，包括上述任何修正案所修正的權利要求。

按照聯邦法規第三十七節第一・五六條，我有責任提供支持專利權的實質性資料。

我申請享受按照美國法規第三十五節第一百一十九條(a-d)項或第 365(b)項列出的以下任何外國專利申請書或發明者證書或第 365(a)項列出任何 PCT 國際申請指定至少在美國以外的任何一個國家的外國優先權。我也在下列的「否」方格內打記號，確認具有優先權申請前立案日期的、任何外國專利申請書或發明者證書或 PCT 國際申請書：

Prior foreign applications

外國優先權的申請

Priority claimed
要求優先權

03121159.3

(Number) (號碼)

China

(Country) (國名)

□額外的外國申請號碼列在此處補充的優先權表上。

March 28, 2003

(Day/Month/Year Filed) (申請日/月/年)

□ Additional foreign application numbers are listed
on a supplemental priority sheet attached hereto.■
是 (Y) 否 (N)

Declaration and Power of Attorney For Utility or Design Patent Application

我申請享受被美國法規第 35 節 119(e)列出的以下任何美國臨時申請書的利益。

(Application No.) (申請順序號碼)

I hereby claim the benefit under Title 35, United States Code §119(e) of any United States provisional application(s) listed below.

(Day/Month/Year Filed) (日/月/年申請)

(Application No.) (申請順序號碼)

(Day/Month/Year Filed) (日/月/年申請)

(Application No.) (申請順序號碼)

(Day/Month/Year Filed) (日/月/年申請)

額外的臨時申請號碼列在此處補充的優先權表上。

Additional provisional application numbers are listed on a supplemental priority sheet attached hereto.

我申請享受按照美國法規第三十五節一百二十條或 365 條(c)項列出任何 PCT 國際申請所指定的美國列出的以下任何美國申請書的利益，如果此申請書中提出的每項權利要求的題目未按美國法規或是 PCT 國際申請第三十五節一百一十二條第一段的要求在以前的美國申請書中披露，則我有責任按照聯邦法規第三十七節第一・五六（甲）條提供支持專利權的實質性資料，這一法規條文生效於以前申請的立案日期之後，但在美國或 PCT 國際申請立案日期之前。

I hereby claim the benefit under Title 35, United States Code §120 of any United States application(s), or §365(c) of any PCT international application designating the United States of America , listed below and, insofar as the subject matter of each of the claims of this application is not disclosed in the prior United States or PCT international application in the manner provided by the first paragraph of Title 35, United States Code §112, I acknowledge the duty to disclose information which is material to patentability as defined in Title 37, Code of Federal Regulations §1.56 which became available between the filing date of the prior application and the national or PCT international filing date of this application.

(Status) (狀況)

(patented, pending, abandoned)
(已獲專利權、申請中、取消)

(Status) (狀況)

(patented, pending, abandoned)
(已獲專利權、申請中、取消)

Additional U.S. or international application numbers are listed on a supplemental priority sheet attached hereto.

(Application No.)
(申請順序號碼)

(Day/Month/Year Filed)
(日/月/年申請)

(Status) (狀況)

(patented, pending, abandoned)
(已獲專利權、申請中、取消)

(Application No.)
(申請順序號碼)

(Day/Month/Year Filed)
(日/月/年申請)

額外的美國或國際申請號碼列在此處補充的優先權表上。

我在此聲明根據我所知而做的所有聲明都真實無誤，所有有關資料和信息的聲明也真實無誤；我還知道，按照美國法規第十八節第一千零一項，任何蓄意偽造的聲明都將受到罰款或監禁，或同時受到兩種懲罰。這類蓄意偽造的聲明將危及此申請書或任何已頒發專利的效力。

I hereby declare that all statements made herein of my own knowledge are true and that all statements made on information and belief are believed to be true; and further that these statements were made with the knowledge that willful false statements and the like so made are punishable by fine or imprisonment, or both, under Section 1001 of Title 18 of the United States Code and that such willful false statements may jeopardize the validity of the application or any patent issued thereon.

以下簽名者在此授權此處列名的美國律師或代理人從其外國專利代理人或公司代表（若有）接受並遵守指示，在不與以下簽名者直接聯繫的情況下，於專利商標公署處理與本申請有關的事務。如果提供指示者有所變動，此處列名的美國律師或代理人會受到以下簽名者的通知。

The undersigned hereby authorizes the U.S. attorney or agent named herein to accept and follow instructions from either his foreign patent agent or corporate representative, if any, as to any action to be taken in the Patent and Trademark Office regarding this application without direct communication between the U.S. attorney or agent and the undersigned. In the event of a change in the persons from whom instructions may be taken, the U.S. attorney or agent named herein will be so notified by the undersigned.

Declaration and Power of Attorney For Utility or Design Patent Application

委託書：以列名發明者的身份，我在此指定與下列客戶號碼有關的律師和/或代理人執行此申請，並於專利商標公署從事有關的所有業務，並指示所有通訊均需送至該客戶號碼：

客戶號碼 7055

POWER OF ATTORNEY: As a named inventor, I hereby appoint the attorney(s) and/or agent(s) associated with the Customer Number provided below to prosecute this application and transact all business in the Patent and Trademark Office connected therewith, and direct that all correspondence be addressed to that Customer Number:

CUSTOMER NUMBER 7055

指定的律師現在包括：

Neil F. Greenblum	Reg. No. 28,394
Bruce H. Bernstein	Reg. No. 29,027
Arnold Turk	Reg. No. 33,094
James L. Rowland	Reg. No. 32,674
Robert W. Mueller	Reg. No. 35,043

Stephen M. Roylance	Reg. No. 31,296
Leslie J. Paperner	Reg. No. 33,329
William Pieprz	Reg. No. 33,630
William E. Lyddane	Reg. No. 41,568
Hong J. Xu	Reg. No. 46,415

At : **Greenblum & Bernstein, P.L.C.**
1950 Roland Clarke Place
Reston, VA 20191

The appointed attorneys presently include:

Direct Telephone Calls to: 電話請撥：**Greenblum & Bernstein, P.L.C. (703) 716-1191**

第一個或唯一的發明者全名	Full name of sole or first inventor Jihong ZHOU	
發明者簽字	日期	Inventor's signature Date
住址	Residence 18 Xueyuan Road, Haidian District, Beijing, 100083, P.R. China	
國籍	Citizenship China	
郵局地址	Post Office Address 18 Xueyuan Road, Haidian District, Beijing, 100083, P.R. China	
(第二個和其他共同發明者需提供同樣資料和簽字)	(Supply similar information and signature for second and subsequent joint inventors.)	
第二個共同發明者全名 (如有)	Full name of second joint inventor, if any Enze MIN	
第二個發明者簽字	日期	Second Inventor's Signature Date
住址	Residence 18 Xueyuan Road, Haidian District, Beijing, 100083, P.R. China	
國籍	Citizenship China	
郵局地址	Post Office Address 18 Xueyuan Road, Haidian District, Beijing, 100083, P.R. China	

Declaration and Power of Attorney For Utility or Design Patent Application

第三個共同發明者全名(如有)		Full name of third inventor, if any Haiying YANG	
第三個發明者簽字	日期	Third Inventor's signature	Date
住址	Residence 18 Xueyuan Road, Haidian District, Beijing, 100083, P.R. China		
國籍	Citizenship China		
郵局地址	Post Office Address 18 Xueyuan Road, Haidian District, Beijing, 100083, P.R. China		
第四個共同發明者全名 (如有)		Full name of fourth inventor, if any Baoning ZONG	
第四個發明者簽字	日期	Fourth Inventor's Signature	Date
住址	Residence 18 Xueyuan Road, Haidian District, Beijing, 100083, P.R. China		
國籍	Citizenship China		
郵局地址	Post Office Address 18 Xueyuan Road, Haidian District, Beijing, 100083, P.R. China		